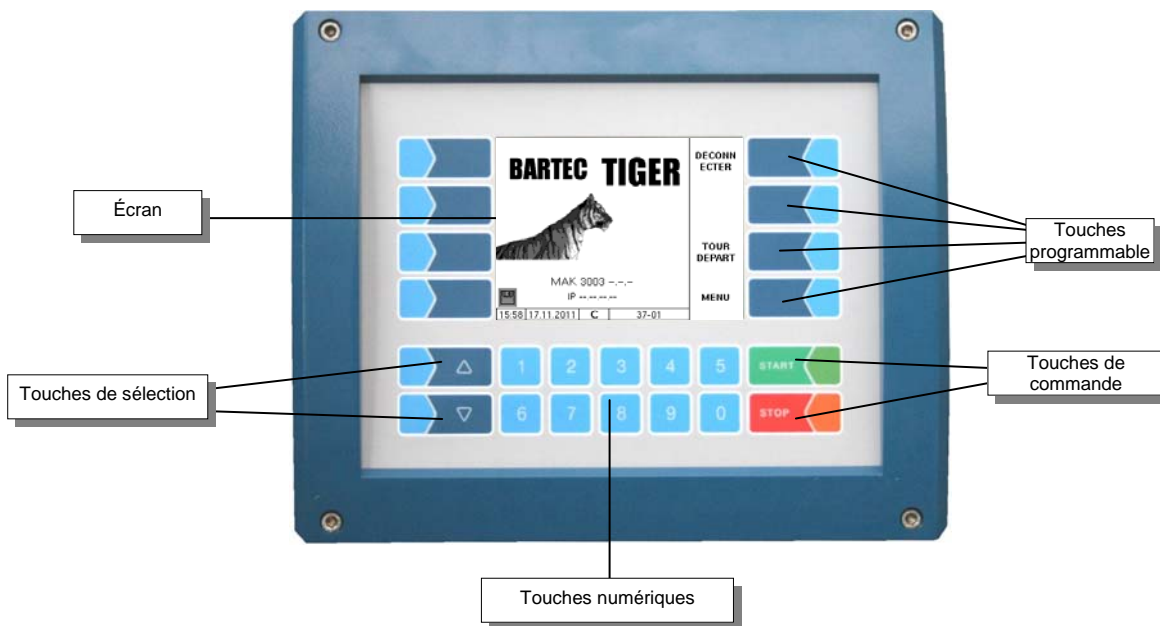


## Mode d'emploi abrégé

### Description de l'unité de commande



#### **Touches de commande:**

Les touches de commande ont une signification fixe, p. ex. défiler vers le haut et le bas, démarrer et arrêter la pompe, des touches numériques pour entrer des données numériques etc.

#### **Touches programmables:**

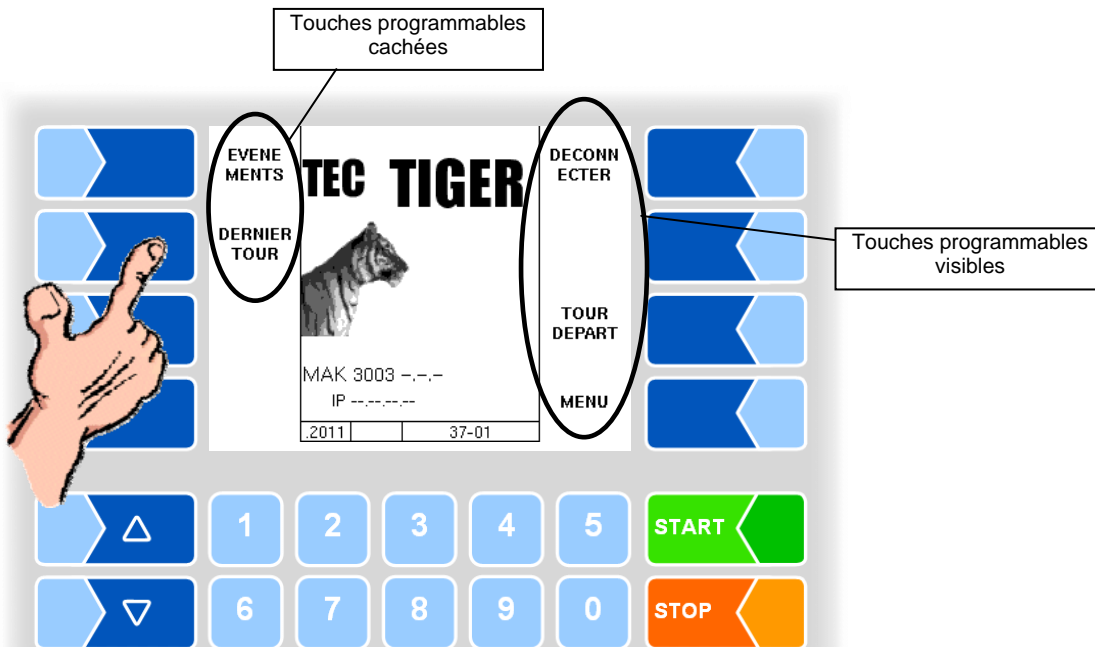
Touches commandées par logiciel : Selon l'état opérationnel respectif, ces touches sont activées par le logiciel, et diverses fonctions peuvent être associées à elles – la fonction respective s'affiche près de la touche programmable sur l'écran, p. ex. MENU, TERMINER etc.

**Attention:** Il y a des touches programmables „cachées”. Pour activer une fonction d'une touche programmable cachée, appuyez sur une des touches programmables sur le côté respectif de l'écran, et la fonction s'affiche pendant 3 secondes – pour activer l'écran EVENEMENTS, p. ex., appuyez sur une des touches programmables sur le côté gauche de l'écran → la fonction EVENEMENTS s'affiche. Il faut appuyer sur cette touche en l'espace de 3 secondes, sinon, elle disparaît.

**Ecrans et fonctions importants**



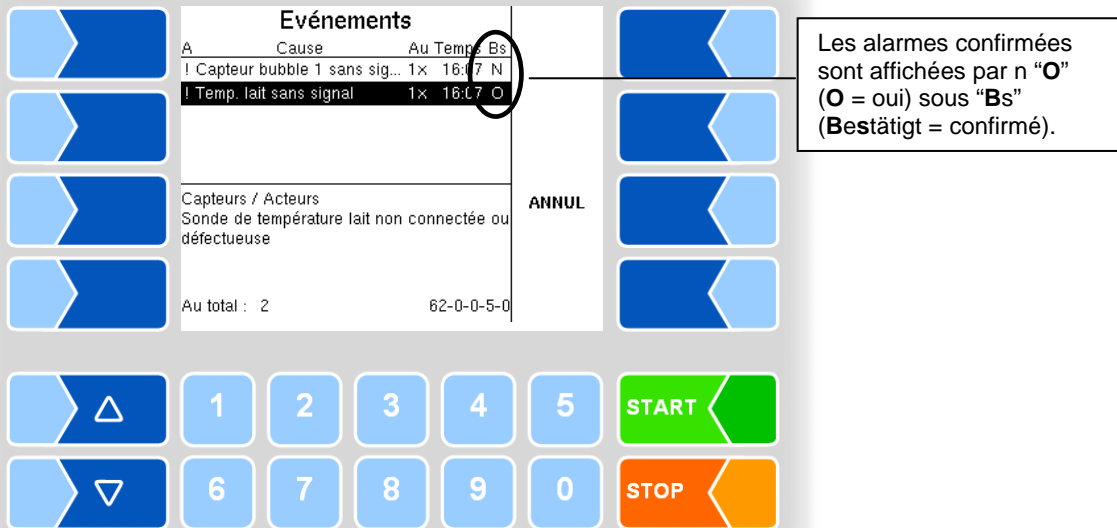
Ecran de démarrage. Vous voyez cet écran quand l'installation démarre *ou* après avoir terminé un tour.



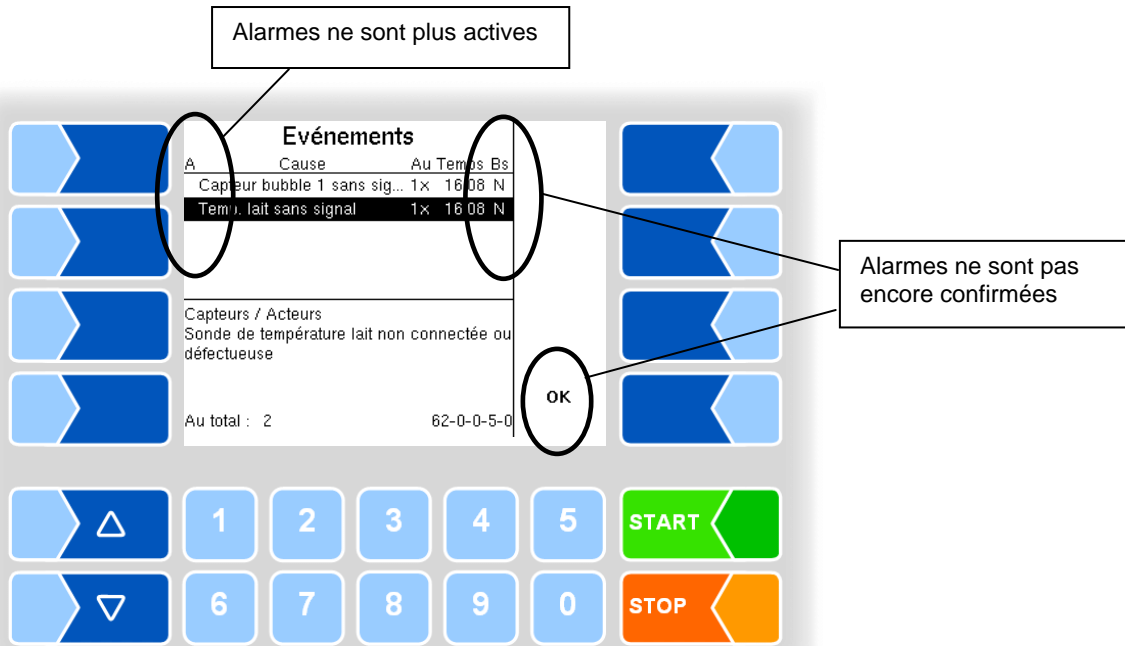
L'installation a des fonctions cachées. Pour afficher les fonctions cachées EVENEMENTS et DERNIER TOUR, par exemple, appuyez sur une touche programmable à gauche → les fonctions EVENEMENTS et DERNIER TOUR s'affichent. Pour les activer, appuyez sur les touches en l'espace de 3 secondes, sinon, elles disparaissent.



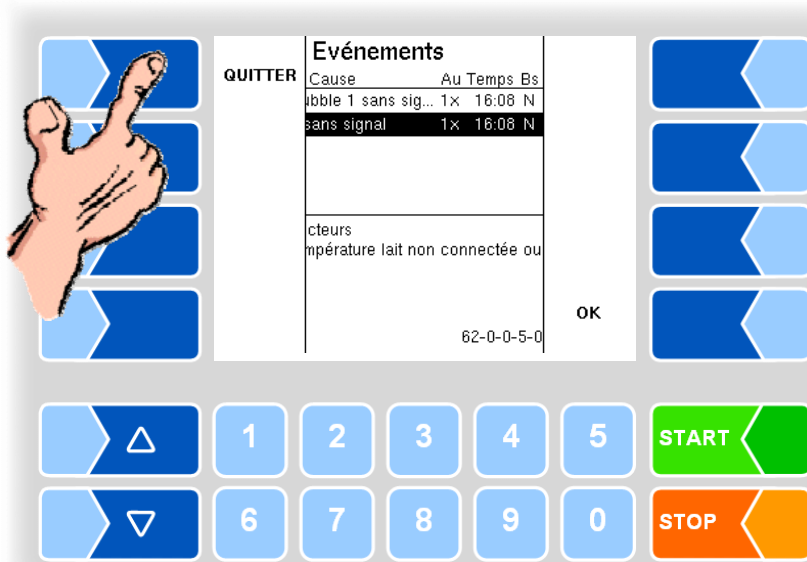
Vous voyez l'écran EVENEMENTS avec deux alarmes actives. Les alarmes actives sont affichées par un point d'exclamation sous la lettre „A“.



L'alarme „Temp. lait 2 sans signal“ est encore active mais a été confirmée par l'utilisateur. Notez que la touche programmable OK disparaît dès que l'alarme a été confirmée.



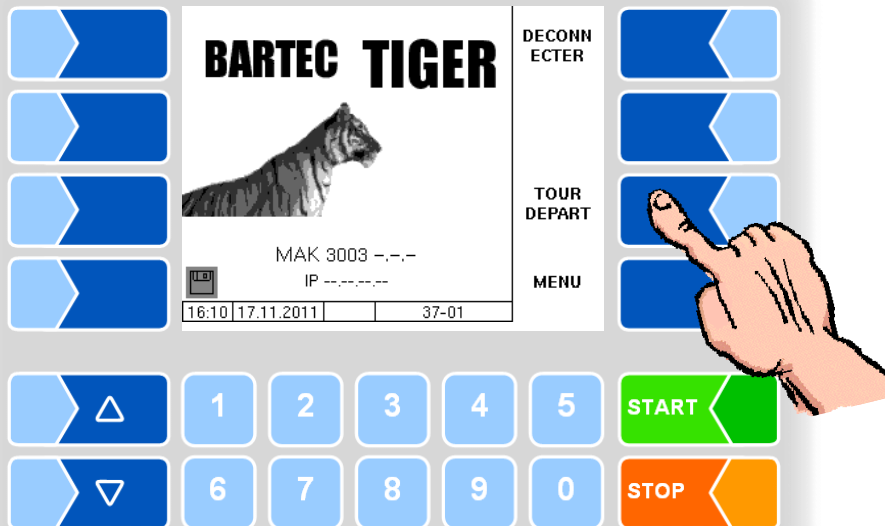
Vous voyez ici que les alarmes ne sont plus actives (les problèmes ont été remédiés) mais ne sont pas encore confirmées.



Pour quitter l'écran EVENEMENTS, activez la fonction cachée QUITTER en appuyant sur une des touches programmables à gauche → la fonction QUITTER est affichée. Pour l'activer, appuyez sur la touche en l'espace de 3 secondes.

## Départ du tour et acceptation

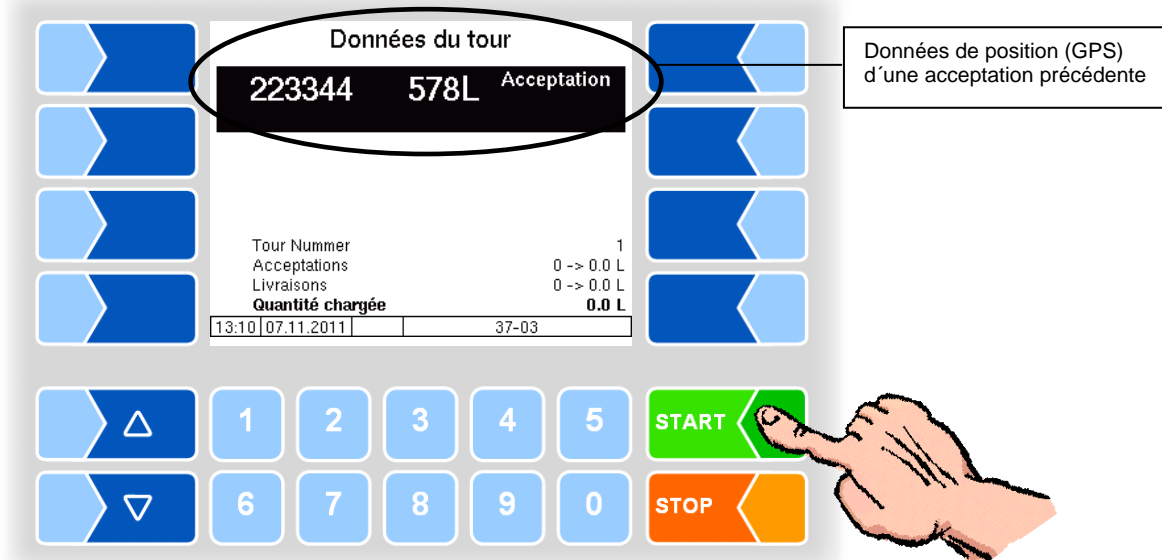
1.) Appuyez sur la touche TOUR DEPART.



2.) L'écran **Tour départ** apparaît. Entrez le numéro de tour, le numéro de laiterie etc. et puis appuyez sur la touche OK.

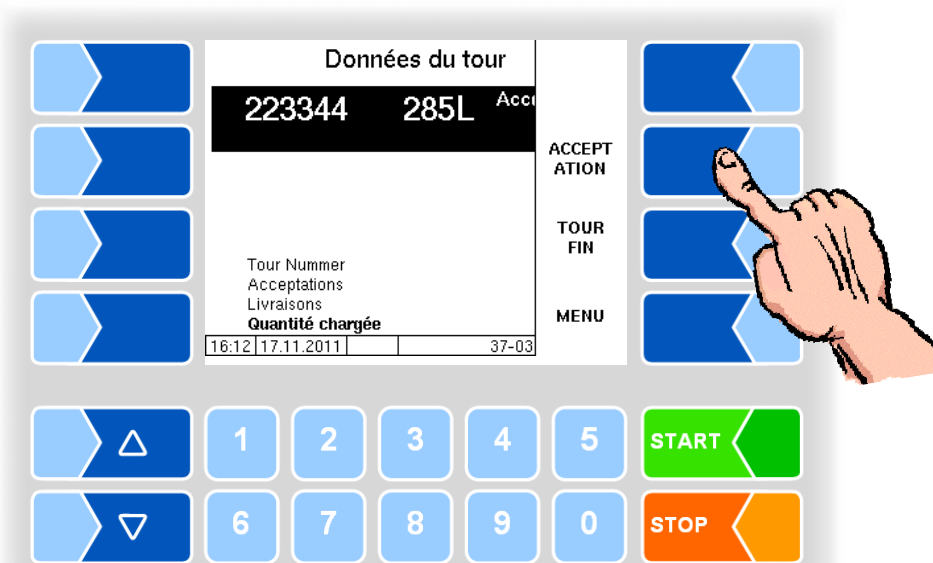


3.) L'écran **Données du tour** apparaît. Sur les deux côtés de cet écran, il y a des fonctions cachées. Il peut aussi afficher des données de position (GPS), c'est-à-dire, si vous avez déjà accepté du lait en ce lieu, l'installation se souvient de ce fait et aussi de la dernière quantité chargée, et elle affiche ces faits pour accélérer les cycles d'opérations.



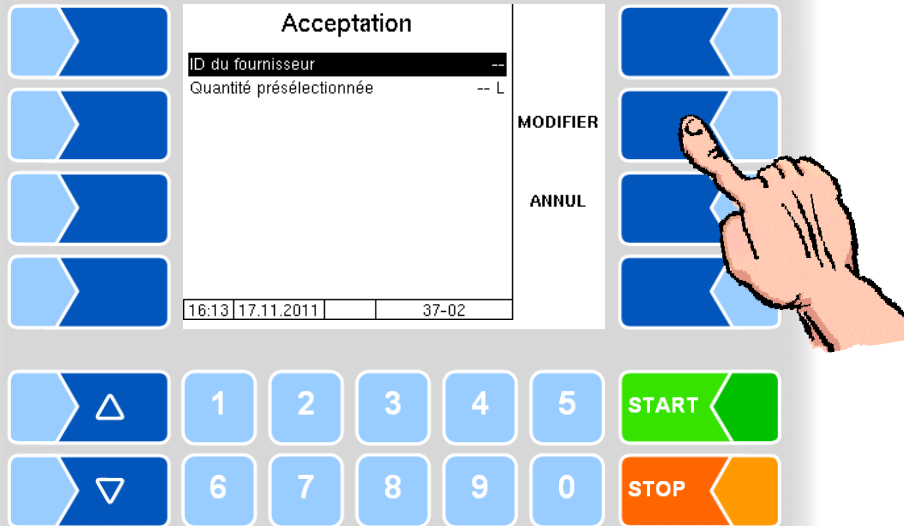
Pour démarrer l'acceptation en utilisant les données de position (GPS), sélectionnez les données de position désirées (si plusieurs données de position sont affichées sur l'écran) et appuyez sur la touche verte START → l'installation commence à aspirer le lait (continuez par no. 5).

Pour démarrer une acceptation sans données de position (GPS), activez la fonction cachée ACCEPTATION en appuyant sur une des touches programmables à droite → la fonction ACCEPTATION est affichée. Pour l'activer, appuyez sur la touche en l'espace de 3 secondes (continuez par no. 4).

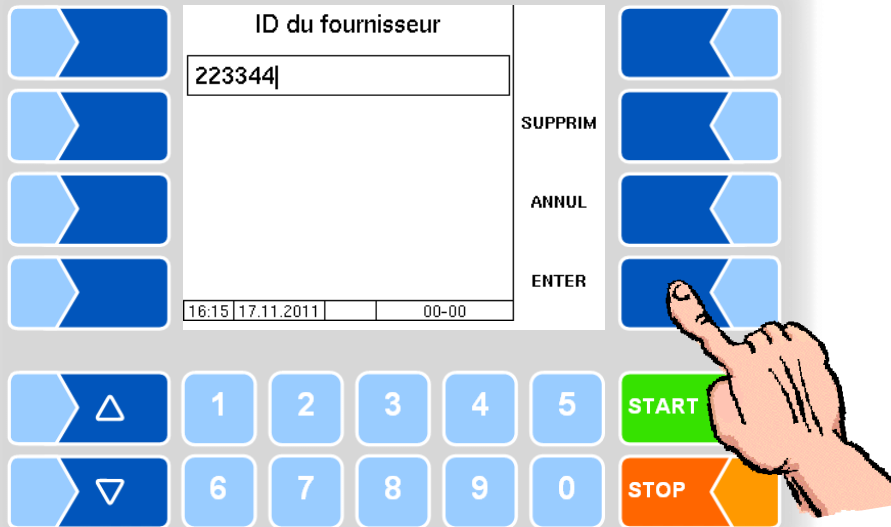


Ici vous voyez l'écran **Données du tour** avec toutes les fonctions cachées (à gauche et à droite).

4.) L'écran **Préparer acceptation** apparaît. Appuyez sur la touche MODIFIER pour entrer l'ID du fournisseur. Utilisez les touches numériques pour entrer le numéro.

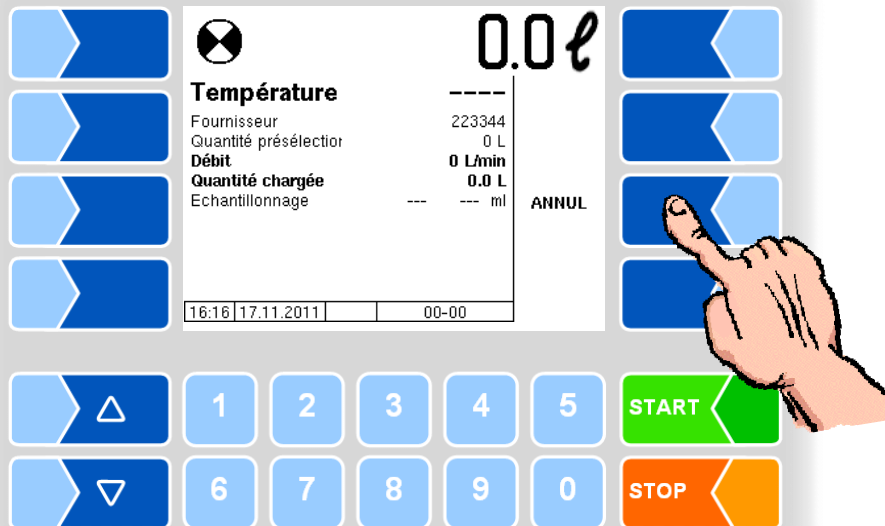


Après avoir entré l'ID du fournisseur, appuyez sur la touche ENTER pour retourner à l'écran **Préparer acceptation**.



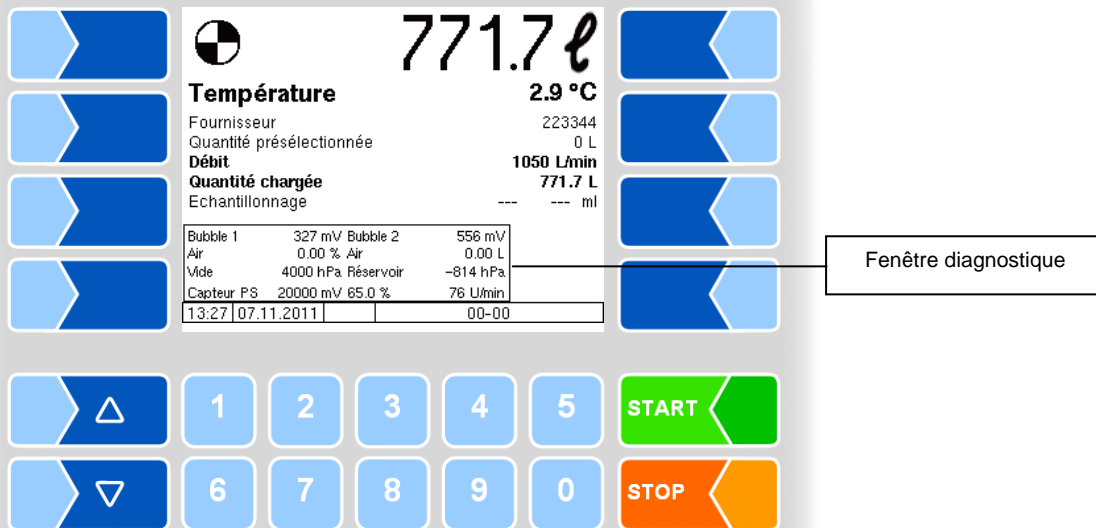
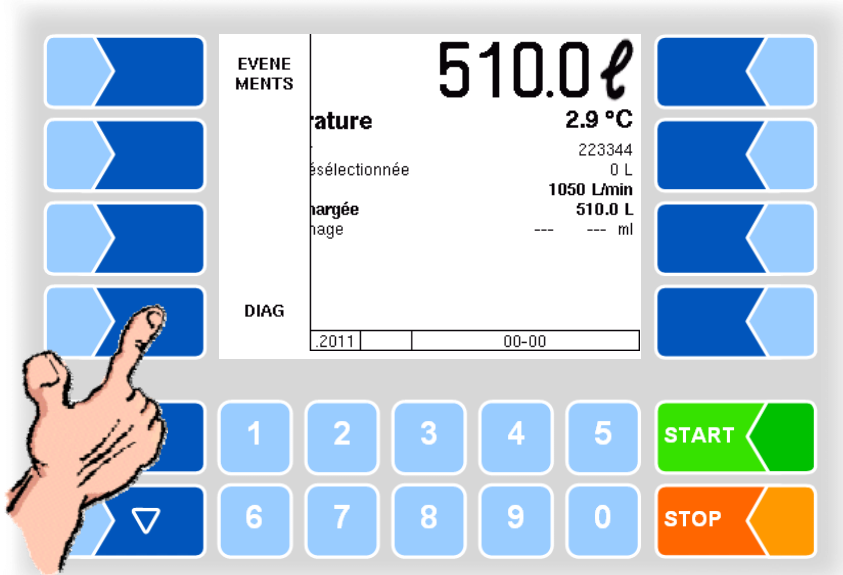
Vous pouvez entrer une quantité présélectionnée (seulement nécessaire si la fonction **Echantillonnage** est activée) ou démarrer l'acceptation en appuyant sur la touche OK.

5.) L'installation attend que du lait soit aspiré. Vous pouvez annuler l'acceptation en appuyant sur la touche ANNULATION quand vous n'avez pas encore enregistré de lait. Dès que du lait a été enregistré, la touche programmable ANNULATION disparaît.



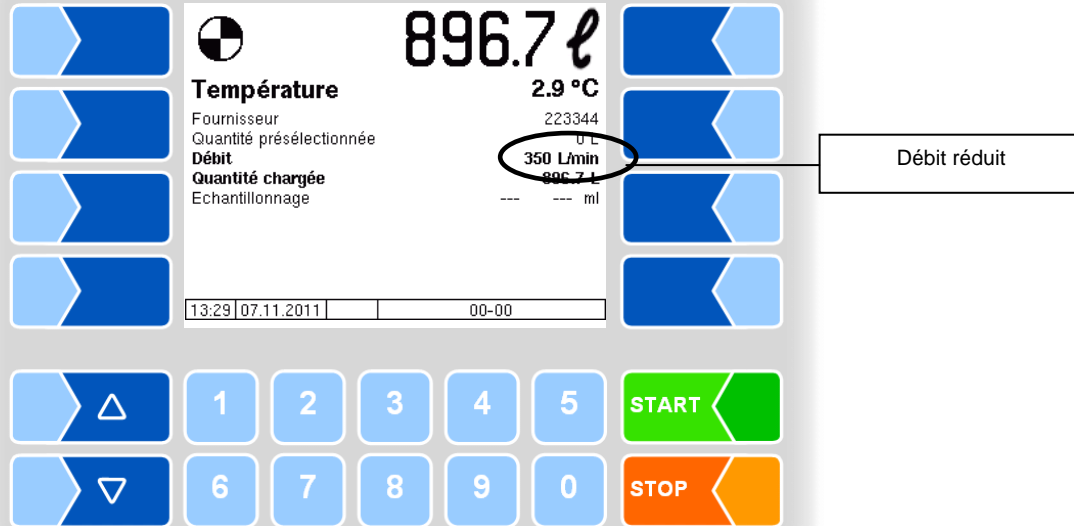
En appuyant sur la touche ANNULATION, vous retournez à l'écran **Préparer acceptation**. En appuyant sur la touche OK, vous pouvez redémarrer l'acceptation; vous pouvez aussi annuler l'acceptation définitivement et retourner à l'écran **Données du tour** en appuyant sur la touche ANNULATION.

6.) Pendant l'acceptation, vous pouvez regarder les événements ou ouvrir une fenêtre diagnostique en activant la fonction cachée qui convient. Appuyez sur une des touches programmables à gauche pour afficher les fonctions cachées. Appuyez sur EVENEMENTS pour afficher des informations ou des alarmes. Appuyez sur DIAG pour afficher des informations techniques sur l'acceptation actuelle.

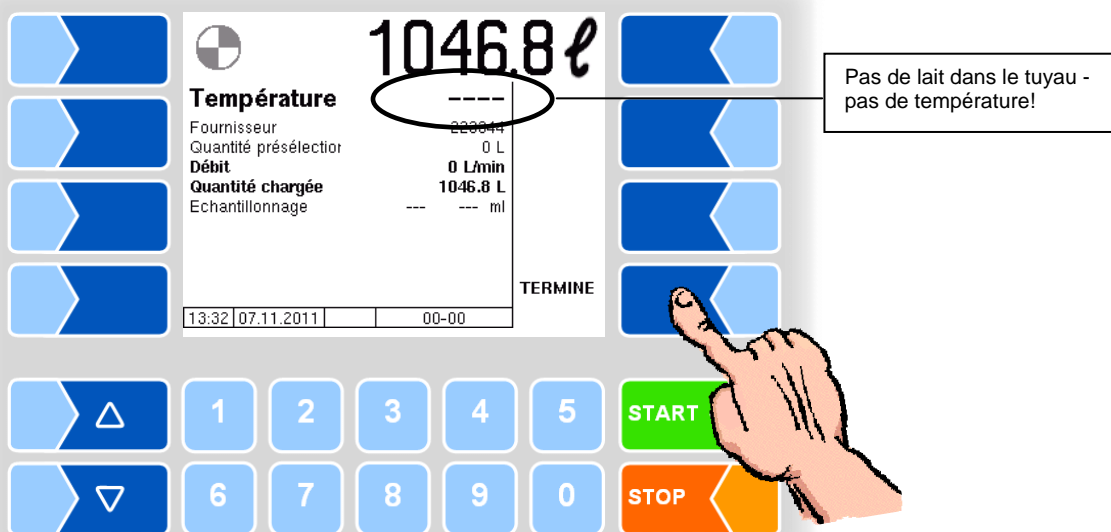


Cet écran montre la fenêtre diagnostique ouverte.

7.) Vers la fin de l'acceptation, la pompe se ralentit parce que de l'air est aspiré. Vous voyez ici la vitesse réduite de la pompe (débit).



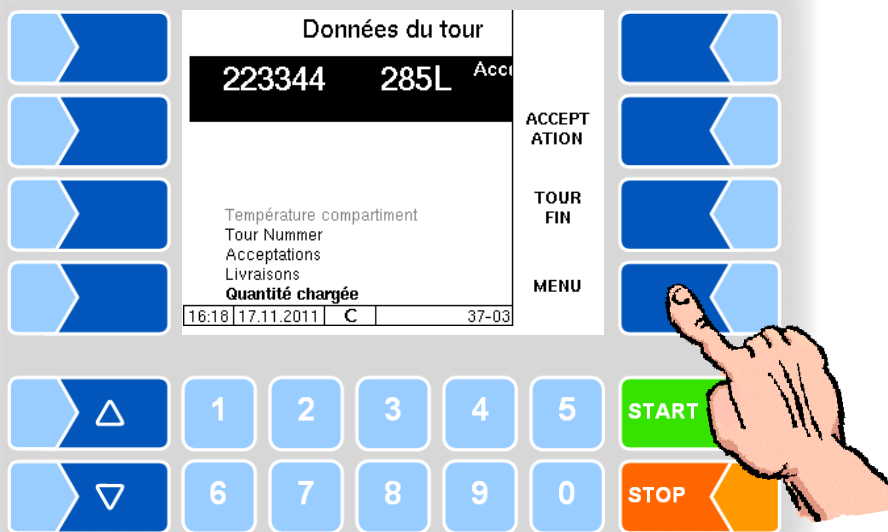
8.) L'installation entre dans le mode « aspiration ultérieure » – le capteur de lait est désactivé et la température du lait n'est plus affichée parce qu'il n'y a plus de lait dans le tuyau. Pour terminer l'acceptation, appuyez sur la touche TERMINER. Au cas où il y a encore une grande quantité de lait dans le tuyau souple, vous pouvez démarrer un processus d'aspiration ultérieure pour vider le tuyau souple en appuyant sur la touche verte START.



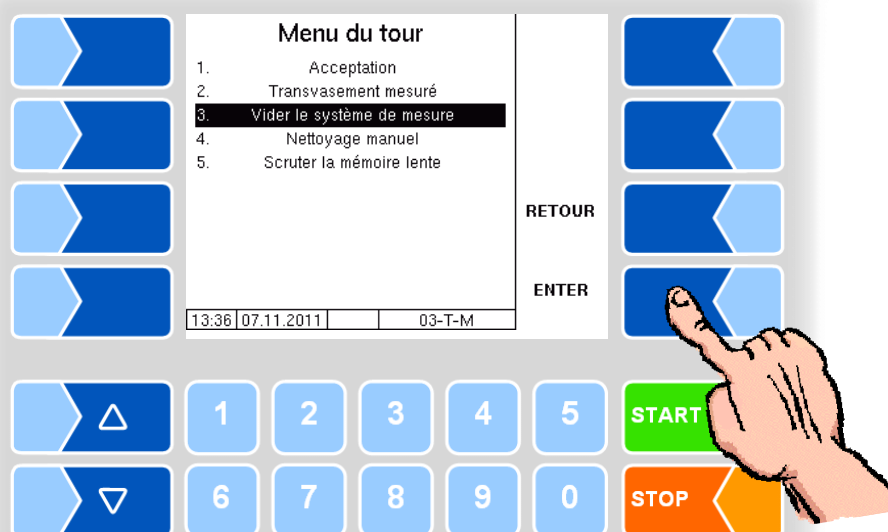
## Vider l'installation et terminer le tour

Après la dernière acceptation, il faut vider l'installation pour assurer que le lait résiduaire dans l'installation est transféré à la citerne.

1.) Sur l'écran **Données du tour**, activez la fonction cachée MENU en appuyant sur une des touches programmables à droite → la fonction MENU s'affiche. Pour l'activer, appuyez sur la touche en l'espace de 3 secondes.

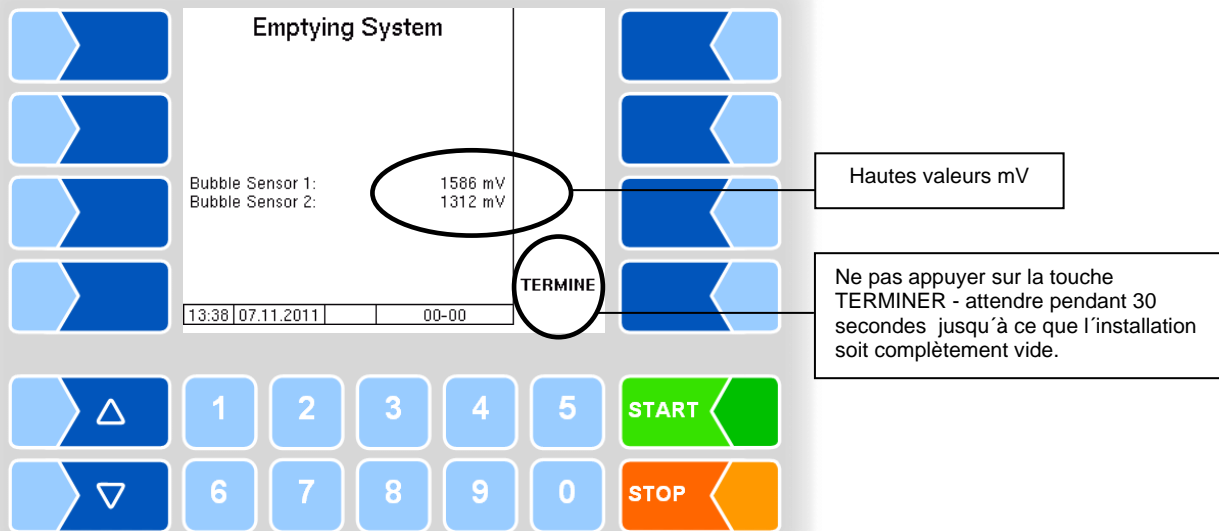


2.) L'écran **Menu du tour** s'affiche. A l'aide des boutons de défilement, sélectionnez la fonction « Vider le système de mesure » et appuyez sur la touche ENTER → de l'air filtré est soufflé dans l'installation pour la vider.



3.) Attendez pendant 30 secondes jusqu'à ce que l'installation soit complètement vide. (Vous pouvez aussi appuyer sur la touche TERMINER mais il faut attendre jusqu'à ce que bubble sensor 1 et bubble sensor 2 atteignent une haute valeur mV.)

**Nous vous recommandons d'attendre pendant 30 secondes!!** L'installation vous reconduit automatiquement à l'écran **Données du tour**.



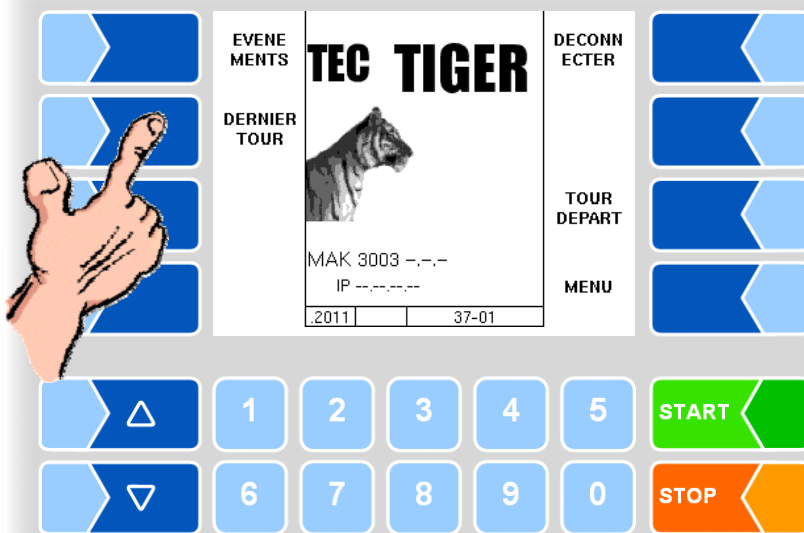
4.) Sur l'écran **Données du tour**, activez la fonction TOUR FIN en appuyant sur une des touches programmables à droite → la fonction TOUR FIN s'affiche. Pour l'activer, appuyez sur la touche en l'espace de 3 secondes.



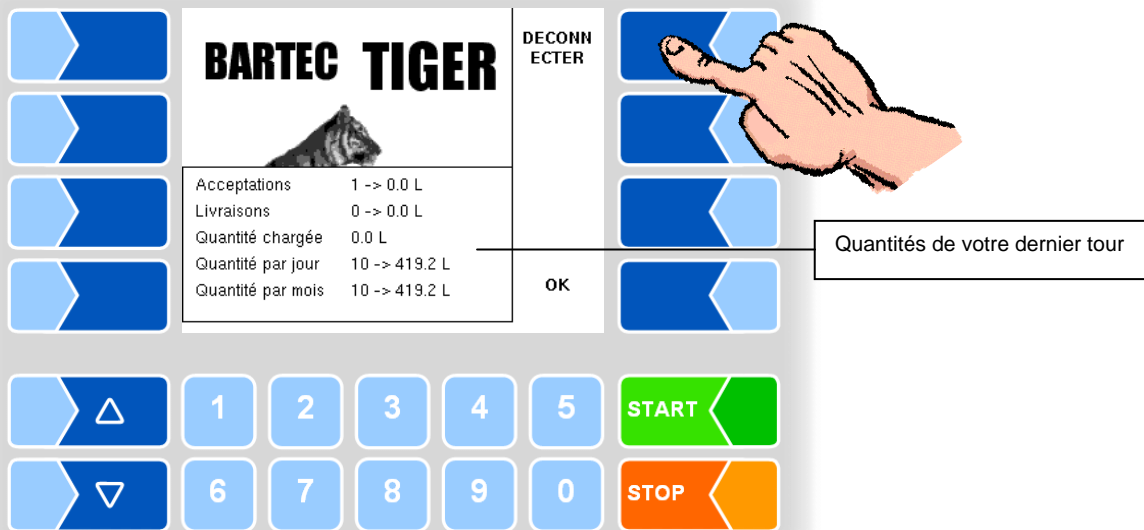
5.) Appuyez sur la touche OK pour terminer le tour.



6.) L'écran de démarrage s'affiche. Pour regarder les données de votre dernier tour, activez la fonction cachée DERNIER TOUR en appuyant sur une des touches programmables à gauche → la fonction DERNIER TOUR s'affiche. Pour l'activer, appuyez sur la touche en l'espace de 3 secondes.



7.) Pour déconnecter l'installation, appuyez sur la touche DECONNECTER.



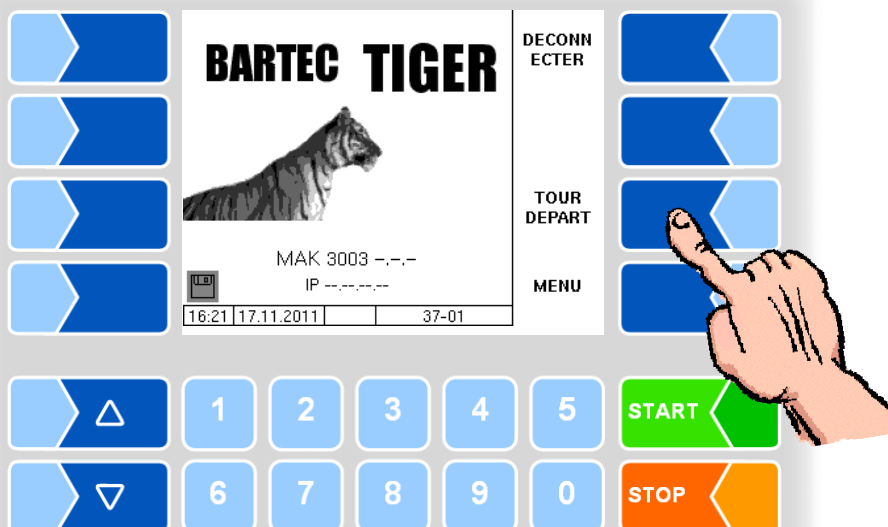
## Nettoyer l'installation (nettoyage sur place CIP)

Les pas suivants expliquent comment il faut nettoyer l'installation, le tuyau d'acceptation et la citerne à l'aide du dispositif de nettoyage sur place (CIP).

Connectez un bout du tuyau d'acceptation au conduit d'écoulement de la citerne et connectez l'autre bout au conduit de retour du dispositif de nettoyage sur place (CIP).

Après avoir ajusté les tuyaux souples, les poignées etc., il faut démarrer le programme de nettoyage sur place (CIP) au dispositif de contrôle.

1.) Appuyez sur la touche TOUR DEPART.



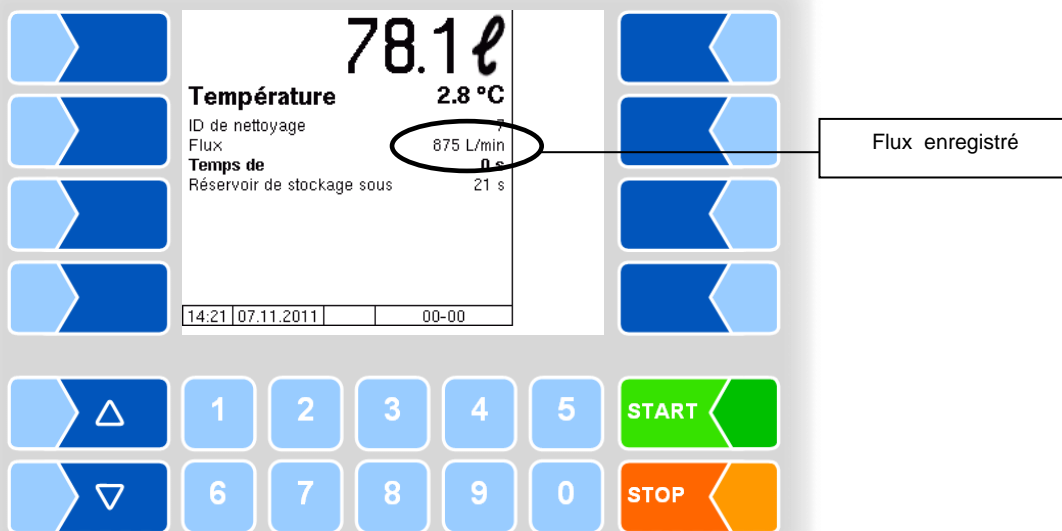
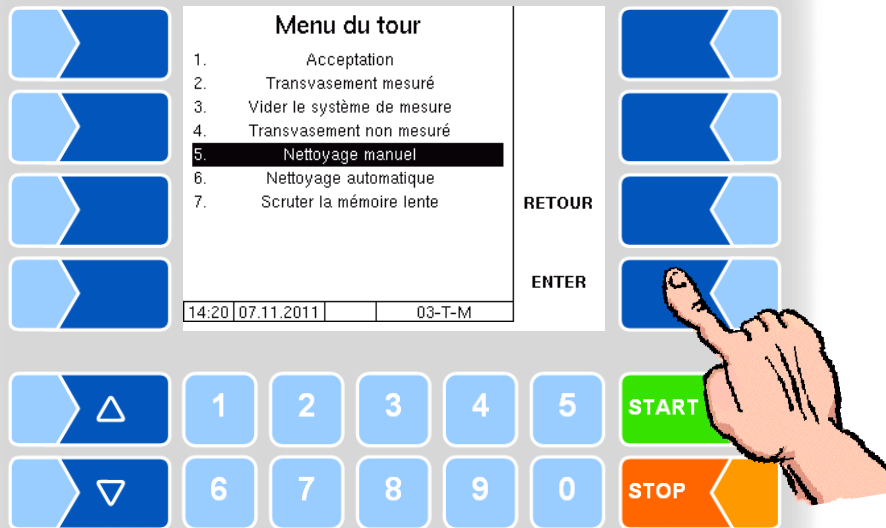
2.) L'écran **Départ du tour** s'affiche. Entrez le numéro du tour, le numéro de la laiterie etc. et appuyez sur la touche OK.



3.) L'écran **Données du tour** s'affiche. Sur les deux côtés de cet écran, il y a des fonctions cachées. Activez la fonction cachée MENU en appuyant sur une des touches programmables à droite → la fonction MENU s'affiche. Pour l'activer, appuyez sur la touche en l'espace de 3 secondes.

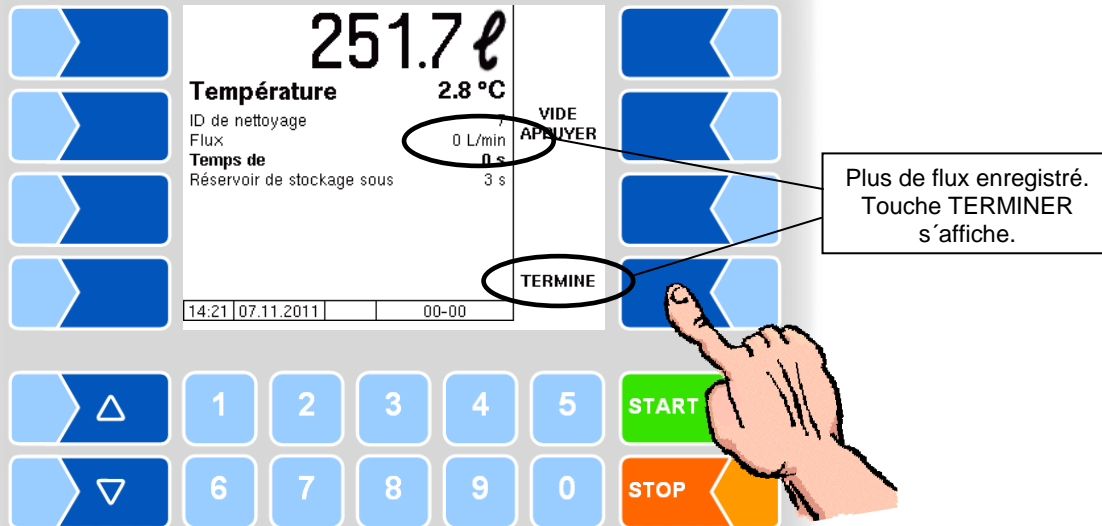


4.) L'écran **Menu du tour** s'affiche. A l'aide des boutons de défilement, sélectionnez la fonction « Nettoyage manuel » et appuyez sur la touche ENTER → l'installation attend le flux et commence à activer alternativement les soupapes.



L'installation enregistre le flux et commence à activer alternativement le soupapes, pendant que le liquide est pompé à travers l'installation, les boules de lavage et enfin, en retour, à travers le tuyau d'acceptation, jusqu'au dispositif de nettoyage sur place (CIP).

5.) Quand le dispositif de nettoyage sur place (CIP) a fini le transvasement du liquide, l'installation enregistre qu'il n'y a plus de flux et affiche la touche TERMINER.



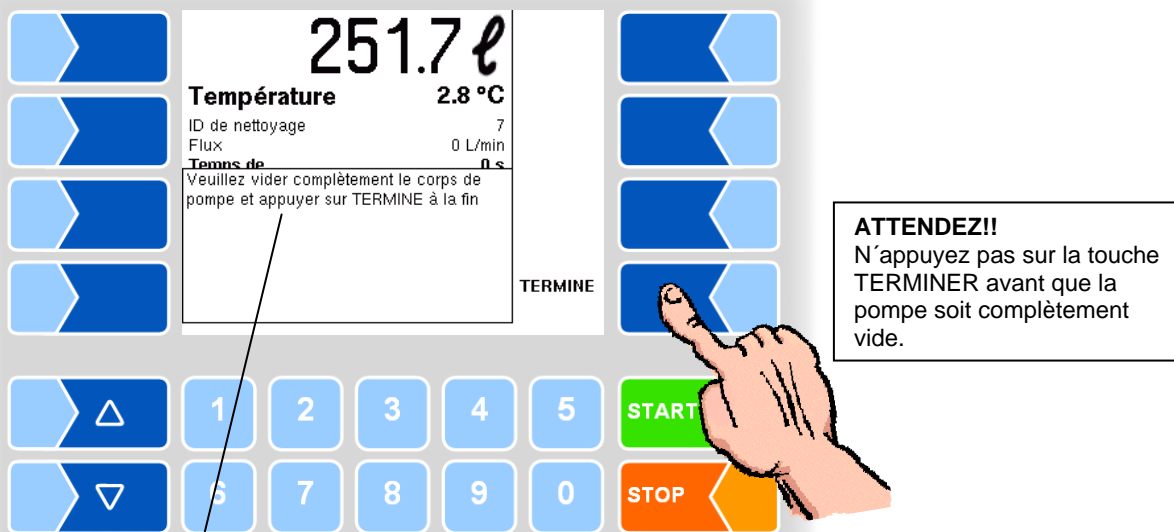
6.) Appuyez sur la touche TERMINER pour continuer → de l'air est pressé dans l'installation pour la vider. Les soupapes recommencent à être actives alternativement afin de permettre le drainage complet du liquide dans l'installation. Notez que la touche TERMINER a disparu!



→ Le pas suivant est très important!

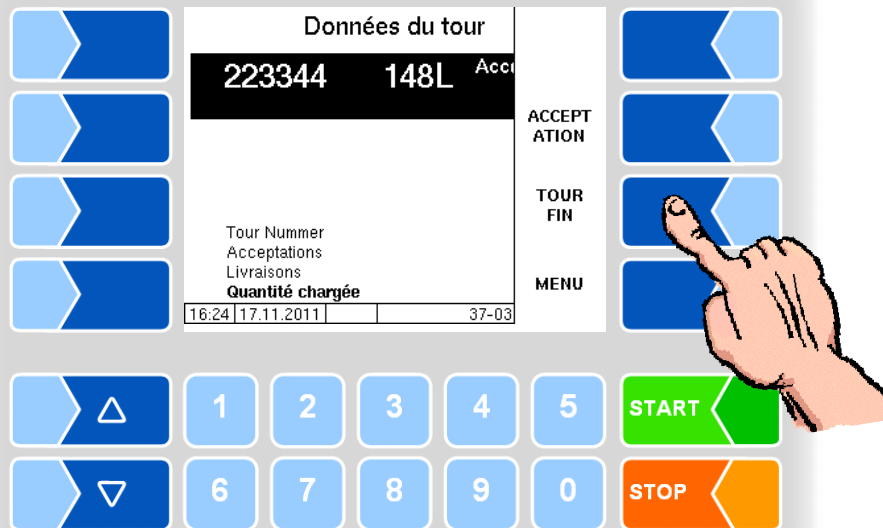
7.) Notez que la touche TERMINER s'affiche encore une fois et qu'une fenêtre s'ouvre qui vous demande de vider le corps de pompe. Videz le corps de pompe en ouvrant le robinet au fond de la pompe.

**Attention: Appuyez sur la touche TERMINER seulement après la pompe s'est complètement vidée, c'est-à-dire quand il n'y a plus d'eau gouttant du robinet.**



Ouvrez le robinet au fond de la pompe pour la vider. Attendez jusqu'à ce que la pompe soit complètement vide avant d'appuyer sur la touche TERMINER.

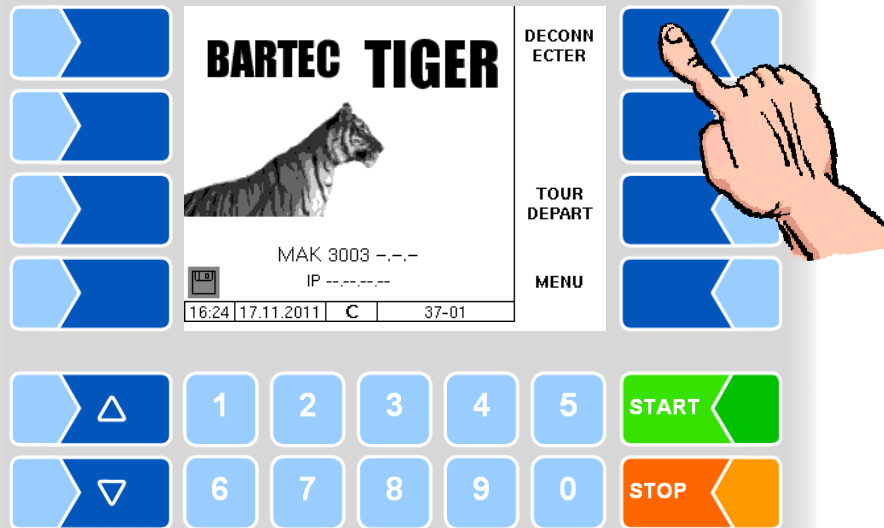
8.) Quand vous appuyez sur la touche TERMINER, l'écran **Données du tour** s'affiche. Pour terminer le tour, activez la fonction cachée TOUR FIN en appuyant sur une des touches programmables à droite → la fonction TOUR FIN s'affiche. Pour l'activer, appuyez sur la touche en l'espace de 3 secondes.



9.) Appuyez sur la touche OK pour terminer le tour.



10.) L'écran de démarrage s'affiche. Pour déconnecter l'installation, appuyez sur la touche DECONNECTER.



11.) Remettez en place les poignées qui ont été ajustées avant, enlevez le tuyau d'acceptation et le conduit d'alimentation du dispositif de nettoyage sur place (CIP). **Il est absolument nécessaire de fermer le robinet au fond de la pompe!**